

1. **Codice identificativo unico del prodotto-tipo:**  
 Unique identifier code for product-type  
 Eindeutiger Identifikationscode des Produktes  
 Typ - Code d'identification unique du produit-type  
 Código de identificación único del producto-tipo

**INSERTO 70 CRYSTAL**

2. **Modello e/o n. lotto e/o n. serie** (Art.11-4) :  
 Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)  
 Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)  
 Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):  
 Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)

**INSERTO 70 CRYSTAL**

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**  
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification  
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation  
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes  
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

**Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.**

Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.  
 Wärmegerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.  
 Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.  
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**

Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)  
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)  
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)  
 Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**

Name and address of the agent (Article 12-2)  
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)  
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)  
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**

Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)  
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)  
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)  
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System 3 - 4

7. **Laboratorio notificato:**

Laboratory notified  
 Benanntes Labor  
 Laboratoire notifié  
 Laboratorio notificado  
**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten  
 Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**

**Numero rapporto di prova** (in base al System 3)

Test report number (based on System 3)  
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)  
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)  
 Número de informe de prueba (según el System3)

**29 08 1420**

8. **Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**

**Specificata tecnica armonizzata** Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

**Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales**

**Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación**

**Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego**

**A1**

**Distanza da materiali Combustibili**

**Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima**

Distance from combustible material  
 Abstand von brennbarem Material  
 Distance de sécurité aux matériaux combustibles  
 Distancia de material combustible

Spessore di isolamento **retro** / Insulation thickness back / Dämmstärke Rückseite / Épaisseur d'isolement arrière / Grosor del aislamiento revés = **60**  
 Spessore di isolamento **lato** / Insulation thickness side / Dämmstärke Seite / Épaisseur d'isolement côté / Grosor del aislamiento lado = **60**  
 Spessore di isolamento **soffitto** / Insulation thickness bottom/Dämmstärke Unterseite/Épaisseur d'isolement fond/Grosor del aislamiento fondo = **800**  
**fron**te / front / Vorderseite / avant / frente = **-**  
**suolo** / ground / Boden / sol / suelo = **-**

**Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible**

**Conforme - Compliant - Konform - Conforme**

**Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial**

**Conforme - Compliant - Konform - Conforme**

**Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica**

**Conforme - Compliant - Konform - Conforme**

**Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza**

**Conforme - Compliant - Konform - Conforme**

**Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)**

**CO [0,07%]**

**Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo**

**- bar**

**Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)**

**NPD**

**Prestazioni termiche**

**Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal**

Thermal performance  
 Thermische Leistungen  
 Performance thermique  
 Prestaciones térmicas

**Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno**

**Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua**

**9 kW  
 9 kW  
 - kW**

**Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento**

**η [78,2%]**

**Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos**

**T [293 °C]**

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**

The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8

La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue -  
 Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(nome, posizione e firma - Name, function and signature -  
 Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)